

Till Harpans Kraft

Vad söker då våra själar

för mezzosopran, trombone, violoncell, marimba, piano (2 spelare)
dv

Sven-David Sandström 1973

Vad söker då våra själar

[GIORGOS SEFERIS · Ur Myter Svensk tolkning: Börje Knös och Johannes Edfelt.]

*Vad söker då våra själar under sina resor
på de förfallna fartygens däck,
sammanpackade med gulbleka kvinnor och gråtande barn
utan att nå glömskan vid åsynen av flygfiskarna
eller stjärnorna som masttopparna pekar på.
Söndertrasade av grammofonskivorna,
tvingade till fruktlösa pilgrimsfärder,
mumlar de lösryckta tankar på främmande språk.*

*Vad söker då våra själar under sina resor
från hamn till hamn
på de murkna fartygen?*


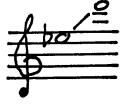
*De flyttar på krossade stenar, de andas
pinjets friskhet med större möda för varje dag,
de driver än i ett vatten
än i ett annat,
utan beröring,
utan människor,
i ett hemland som ej mer är vårt,
ej heller ert.*

*Vi visste att öarna var vackra
någonstans häromkring där vi trevar oss fram,
lite lägre eller lite högre
bara några stenkast framåt.*

för mezzosopran, trombone, violoncell, marimba, piano (2 spelare)
av

Sven-David Sandström 1973

Spelanvisningar:

- ms mezzosopran: hela tiden svagt men klart
tydlig textfraseringsdynamik (aldrig överdriven)
framträd ej alltför solistiskt*
- .tn trombone: nedstämd 1/4-ton (jmf.vc) ; greppsnoterat
hela tiden mycket,mycket svagt men utan sordin
som ett förbeådande och ett eko av sångstämman
som långt bortifrån och för längesedan
frasera efter de givna textcitaten (tänk i stora bågar)
mycket tillbakahållen fraseringsdynamik*
- vc violoncell: samtliga strängar nedstämda 1/4-ton (jmf.tn); greppsnoterat
hela tiden pizz.
hela tiden svagt; klart,mjukt men med stor ton
monotont utan fraseringskänsla*
- mr marimba: hela tiden svagt men klart
med stockar som ger mjukt anslag men stor ton; gärna olika
stockar i olika register
monotont utan fraseringskänsla*
- pf piano: två spelare a / b
höger pedal skall nedtryckas och fixeras*
- a: på tangenterna*
*betyder att angivna noter spelas loco (v-h) + oktava (h-h)*
- inom reg:  skall samtliga toners strängar prepareras: ett klenst men styvt metallföremål fastspänns mellan varje tons tre strängar; på mitten (oktavflageoletten skall framträda i klangen) inga skramlande eller surrande biljud*
- hela tiden svagt men klart
naturlig fraseringsdynamik (aldrig överdriven)*
- b: på strängarna; pizz med fingertopparna
hela tiden svagt; klart,mjukt men med stor ton
monotont utan fraseringskänsla
dämpa aldrig*

alla skall vara väl förtrogna med sångstämmans text

styckets längd: c:a 13'

Vad söker då våra själar...

(text: Giorgos Seferis / svensk tolkning: Börje Knös och Johannes Edfelt)

Sven-David Sandström

$\text{♩} = 50$

tn ♩ 4 (på främ-man-de språk)

vc ♩ 4 pizz

mr ♩ 4

pf ♩ 4 ped

mr ♩ 5

pf ♩ 8

molto acc — *rit* — *tempo* ($\text{♩} = 50$)

tn ♩ 10 (mum-lar de lös-ryck-ta tan-kar) (tving)

vc ♩ 3

mr ♩ 3

pf ♩ 8 5

tn ♩ 15 a-de till frukt-lö-sa pil-grims-fär-der,)

vc ♩ 3

mr ♩ 3

pf ♩ 8 5

20.

tn *h* *15*

vc *h*

mr

a *(8)*

pf

b

(Sön — der hac — ka — de av gram — mo

ms

tn *h*

vc *h*

mr

a *(8)*

pf

b

Vad sök — ker då vå — ra sjä — lar un — der si — na re — sor på de för — fall — na far — ty — gens däck,

— fon — ski — vor — na,) (el

rit

acc

tempo *(♩ = 50)*

ms

tn *h*

mr

pf

b

sam — man — pac — ka — de bland gul — ble — ka kvin — nor och grå — tan — de barn u — tan att nå glöm — skan vid å — sy — nen av

— ler stjär — nor na som mast — top — par — na pe — kar på.)

poco acc ----- *sub tempo* (♩=50)

ms
flyg — fis — kar — na el — ler stjär — nor — na som mast-toppa-rna pe-karpa sön — der hac — ka-de

vc

mr

a (8)

pf

b

ms
av grammo-fon-ski-vor-na, tving — a — de till frukt — lö — sa pil — grims — fär — der mum-lar de lös — ryck — ta tan-kar

vc

mr

a (8)

pf

b

ms

tn på främmande språk

(u — tan att nå glöm — skan vid å — sy — nen av flyg

vc

mr

pf

b

poco acc

acc

sub tempo (♩=50)

tn
fis kar na) (sam man pac ka de

vc

mr

a
(8)

pf

b

tn
med gut ble ka kvin nor och grå tan

vc

mr

a
(8)

pf

b

tn
de barn) (un der si na re sor på

pf

b

tn
de för fall na far ty gens däck,) (Vad sö ker då vå ra sjä lar)

mr

pf

b

rit

sub tempo (♩=50)

mr

a

pf

b

a

pf

b

mr

a

pf

b

tn

mr

pf

b

(på de murk — na far — ty — gen?) (till hamn) (från

sub

♩ = 40

tn

vc

a

pf

b

hamn) (Vad sö — ker då vå

tn *sub tempo* ($\text{♩} = 50$)

ra sjä lar un-der si-na re sor)

vc *ord*

mr

pf

sub $\text{♩} = 40$

ms Vad sö ker då vå-ra sjä lar un-der si-na re sor

mr

a

pf

sub tempo ($\text{♩} = 50$)

ms från hamn till hamn på de murk-na far-ty-gen?

vc

mr

a

pf

ms *poco rit*
 De flyt-tar på kros-sa-de ste-nar, de an-das pin-jens frisk-het med stör-re mö-da
 tn (i ett hem-land som ej mer är vårt ej hel-ler ert.)
 mr
 pf b

ms *sub tempo* (♩=50) *poco rit*
 för var-je dag, de dri-ver än i ett vat-ten än i ett an-nat,
 tn (u-tan män-ni-skor,)
 vc
 mr
 pf b

ms *sub tempo* (♩=50) *rit* *sub tempo* (♩=50)
 u-tan be-rö-ring, u-tan män-ni-skor i ett hem-land som ej mer är vårt ej hel-ler
 mr
 pf b

100.
 ert.
 tn (u-tan be-rö-ring,) (än i ett
 mr
 pf b

105. *an—nat,)*

tn
vr
mr
a
pf
b

110. *(än i ett vat—ten)*

sp

tn
vc
mr
a
pf
b

115. *(de*

tn
mr
a
pf
b

tn *trumpet* $\text{B}\flat$ $\text{3}/4$ *120.*
dri *ver)*
 vc *violin* C $\text{3}/4$ *ord*
 mr *maracas*
 a *alto saxophone* F $\text{3}/4$
 pf *piano*
 b *bass* C $\text{3}/4$

tn $\text{B}\flat$ $\text{3}/4$
(de an das pin jens
 vc C $\text{3}/4$
 mr
 a F $\text{3}/4$
 pf
 b C $\text{3}/4$

125. *rit* *sub tempo* ($\text{♩}=50$)
 tn $\text{B}\flat$ $\text{3}/4$
frisk het med stör-re mö da för var je dag,)
 vc C $\text{3}/4$
 mr
 a F $\text{3}/4$
 pf
 b C $\text{3}/4$

molto rit *sub tempo* (♩=50)

ms 130

tn *h* (De flyt-tar på kros-sa—de ste nar,)

vc *h*

a

pf *b*

ms

a

pf *b*

viss—te att ö ar na var vack ra

acc *rit*

ms 135

mr

pf *b*

nå-gon-stans här—om—kring där vi tre var oss fram, li—te läg—re el—ler

rit *sub tempo* (♩=40) *sub tempo* (♩=50)

ms

tn *h* (el—ler li—te hög—re ba—ra någ—ra sten—kast fram—åt. ba

vc *h*

5 mr

pf *b*

140

tn *h* ra någ-ra sten-kast fram-åt.)

vc *h*

mr

pf *b*

145

vc *h* *sp* *ord*

mr

a

pf *b*

150

tn *h* *acc* *sub tempo* (♩=50)

(li-te läg-re)

vc *h*

mr

a

pf *b*

tn *h* *155*
vc *h*
mr
pf *b*

(nå — gon — stans här — om kring där vi tre — var oss

tn *h* *160* *acc*
mr
pf *b*

fram,) (Vi viss — te att ö — ar — na var vack —

acc
tn *h* *fine*
mr *fine*
pf *fine*

ra)

Flemingsberg, 31/1 - 73
[Handwritten signature]